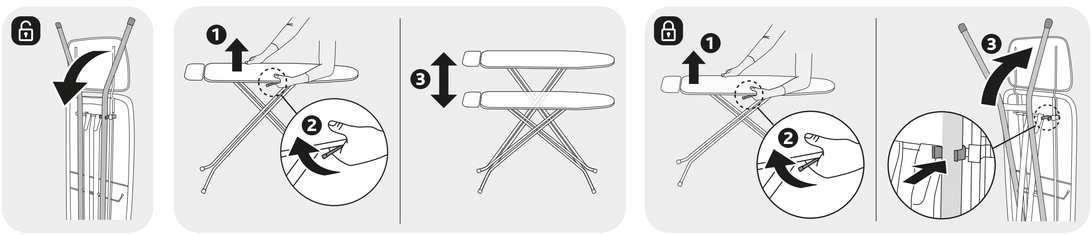
vileda®

CERTIFIED SERENITY
NF D80-010
TESTED

**DE** Bedienungsanleitung aufbewahren **GB** **IMPORTANT:** Please keep **IT** **IMPORTANTE:** Conservare le istruzioni
**ES** Mantener las instrucciones **FR** **Important:** conservez cet emballage




**GB** • WICHTIG: Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch und bewahren Sie diese zu Nachschlagezwecken auf. • WARNUNG: Von Kindern fernhalten. • WARNUNG: Verwenden Sie das Bügelbrett nicht, wenn ein Teil davon gebrochen bzw. beschädigt ist oder fehlt. Überprüfen Sie es vor jedem Gebrauch. • Technische Änderungen vorbehalten. Alle Maße sind ungefähre Angaben. • Nach der Verwendung wird empfohlen, das Produkt an einen trockenen Ort zu stellen und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufzubewahren. • Keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

**GD** • IMPORTANT: please read this manual completely and keep it for reference. • WARNING: keep away from children. • WARNING: do not use the ironing board if any part of it is broken, damaged or missing. Check before each use. • Subject to technical alterations. All measurements are approximate. • After use, we recommend storing this product in a dry place. Store away from direct sunlight. • Do not use corrosive or abrasive detergents.

**IT** • IMPORTANTE: leggere completamente le istruzioni e conservarle come riferimento. • ATTENZIONE: tenere lontano dalla portata dei bambini. • ATTENZIONE: non utilizzare l'asse da stiro se una qualsiasi parte è rotta, danneggiata o mancante. Controllare prima di ogni utilizzo. • Soggetto a modifiche tecniche. Le misure indicate sono approssimative. • Dopo l'uso è consigliato riporre il prodotto in luogo asciutto, conservare al riparo dalla luce diretta del sole. • Non usare detergenti corrosivi o abrasivi.

Involucro esterno — LDPE RACCOLTA PLASTICA
Foglio — PAP RACCOLTA CARTA
Nastro adesivo — O RACCOLTA PLASTICA
Separare i componenti e smaltirli correttamente.

**ES** • Por favor, lea completamente este manual y consérvelo para futuras consultas. • Mantener fuera del alcance de los niños. • No utilice la tabla de planchar si alguna de sus partes está rota, dañada o falta. Revise antes de cada uso. • Sujeto a alteraciones técnicas. Todas las medidas son aproximadas. • Después de su uso, recomendamos almacenar este producto en un lugar seco. Guárdelo lejos de la luz solar directa. • No usar detergentes corrosivos o abrasivos.

**PT** • IMPORTANTE: Por favor, ler o manual todo e guardar para referência. • ATENÇÃO: Manter fora do alcance das crianças. • ATENÇÃO: Não usar a tábua de engomar se alguma parte estiver quebrada, danificada ou em falta. Verificar antes de cada utilização. • Sujeito a alterações técnicas. Todas as medidas são aproximadas. • Não expor à chuva nem neve. Após utilização, guardar o produto num local seco, longe da luz solar direta. • Não usar detergentes corrosivos ou abrasivos.

**FR** • IMPORTANT : veuillez lire ce manuel complètement et le conserver pour référence. • AVERTISSEMENT : gardez hors de portée des enfants. • AVERTISSEMENT : n'utilisez pas la planche à repasser si une partie est cassée, endommagée ou manquante. Vérifiez avant chaque utilisation. • Changements techniques possibles. Toutes les dimensions sont approximatives. • Après l'utilisation, il est conseillé de ranger le produit dans un endroit sec. Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil. • Ne pas utiliser des détergents corrosifs ou abrasifs.

**NL** • BELANGRIJK: Lees deze handleiding volledig door en bewaar hem voor naslag. • WAARSCHUWING: Buiten bereik van kinderen houden. • WAARSCHUWING: Gebruik de strijkplank niet als een deel ervan gebroken, beschadigd of ontbreekt. Controleer voor elk gebruik. • Technische wijzigingen mogelijk. Alle afmetingen zijn benaderingen. • Na gebruik wordt aanbevolen om het product op te bergen op een droge plek en beschermen tegen direct zonlicht. • Geen corrosieve of schurende reinigingsmiddelen gebruiken.

**SE** • VIKTIGT: Läs igenom bruksanvisning och spara den som referens. • VARNING: Förvaras ej åtkomligt för barn. • VARNING: Använd inte strykbrädan om någon del av den är trasig, skadad eller saknas. Kontrollera den före varje användning. • Med förbehåll för tekniska ändringar. Alla mått är ungefärliga. • Efter användning ska stativet förvaras torrt och skyddat från direkt solljus. • Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel.

**DK** **NO** • VIGTIGT: Læs venligst denne manual helt igennem og gem den til senere reference. • ADVARSEL: Holdes udenfor børns rækkevidde. • ADVARSEL: Brug ikke strygebrættet/strykebrettet, hvis dele er i stykker, beskadiget eller mangler. Tjek altid inden brugtagning. • Med forbehold for tekniske ændringer. Alle mål er ca. mål. • Undgå at udsætte produktet for regn og sne. Efter anvendelse opbevares det tørt og beskyttet mod direkte sollys. • Anvend ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler.

**FI** • TÄRKEÄÄ: Lue tämä käyttöohje kokonaan ja säilytä se myöhempää käyttöä varten. • VAROITUS: pidä poissa lasten ulottuvilta. • VAROITUS: älä käytä silityslautaa, jos jokin sen osa on rikki, vaurioitunut tai puuttuu. Tarkista ennen jokaista käyttöä. • Tekniset muutokset ovat mahdollisia. Mitat ovat suuntaa-antavia. • Suosittelemme tuotteen säilyttämistä kuivassa paikassa ja suojassa suoralta auringonvalolta. • Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä pesuaineita.

**PL** • WAŻNE: Przeczytaj instrukcję obsługi w całości i zachowaj do późniejszego wglądu. • OSTRZEŻENIE: Trzymać z dala od dzieci. • OSTRZEŻENIE: Nie używaj deski do prasowania, jeśli jakakolwiek jej część jest uszkodzona lub deska jest niekompletna. Sprawdź przed każdym użyciem. • Zastrzega się możliwość zmian technicznych. Wszystkie wymiary są przybliżone. • Po skończonym użytkowaniu zaleca się przechowywanie produktu w suchym miejscu. Przechowuj z daleka od bezpośrednich promieni słonecznych. • Nie stosuj korozyjnych ani ściernych środków myjących.

**CZ** • DŮLEŽITÉ: přečtěte si prosím tento manuál úplně a uchovejte ho pro pozdější použití. • VAROVÁNÍ: držte mimo dosah dětí. • VAROVÁNÍ: nepoužívejte žehlicí prkno, pokud je jakákoli jeho část zlomená, poškozená nebo chybí. Před každým použitím zkontrolujte. • S výhradou technických změn. Všechny míry jsou přibližné. • Po použití doporučujeme uložit výrobek na suché místo a zamezit kontaktu s přímým sluncem. • Nepoužívejte korozivní a brusné prostředky.

**SK** • DÔLEŽITÉ: Prečítajte si prosím tento manuál úplne a uchovajte ho na neskoršie použitie. • VAROVANIE: Uchovávajte mimo dosahu detí. • VAROVANIE: Nepoužívajte žehliacu dosku, ak je akákoľvek jej časť zlomená, poškodená alebo chýba. Kontrolujte pred každým použitím. • Technické zmeny vyhradené. Všetky rozmery sú približné. • Po použití odporúčame uložiť výrobok na suché miesto a skladovať na mieste chránenom pred priamym slnečným svetlom. • Na čistenie nepoužívajte korozívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

**HU** • FONTOS: Kérjük, olvassa el alaposan ezt a használati utasítást, és őrizze meg referenciaként. • FIGYELMEZTETÉS: Tartsa távol gyermekektől. • FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a vasalóállványt, ha bármely része törött, sérült vagy hiányzik. Ellenőrizze minden használat előtt. • A technikai változtatás jogát fenntartjuk. A méretek hozzávetőlegesek. • Használat után javasoljuk, hogy a terméket száraz helyen tárolja és a közvetlen napfénytől távol tartsa. • Ne használjon maró és karcoló tisztítószereket.

**GR** • ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: παρακαλούμε διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πλήρως και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά. • ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: κρατήστε μακριά από παιδιά. • ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: μην χρησιμοποιείτε την σιδερώστρα αν κάποιο μέρος της είναι σπασμένο, κατεστραμμένο ή λείπει. Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση. • Οι προδιαγραφές του προϊόντος μπορεί να αλλάξουν. Όλες οι μετρήσεις είναι κατά προσέγγιση. • Μετά τη χρήση προτείνεται να αποθηκεύσετε το προϊόν σε χώρο ξηρό και μακριά από το άμεσο ηλιακό φως. • Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή σκληρά απορρυπαντικά.

**TR** • ÖNEMLİ: Lütfen bu kılavuzu tamamen okuyun ve referans için saklayın. • UYARI: Çocuklardan uzak tutun. • UYARI: Ütü masasının herhangi bir parçası kırık, hasarlı veya eksikse kullanmayın. Her kullanımdan önce kontrol edin. • Teknik değişiklikler mümkündür. Tüm ölçüler yaklaşık olarak verilmiştir. • Ürünün kullanıldıktan sonra kuru bir yerde saklanması ve güneş ışınlarına doğrudan maruz kalmayan bir yerde muhafaza edilmesi tavsiye edilir. • Aşındırıcı ve yıpratıcı deterjanlar kullanmayın.

**LT** • SVARBU: Išsamiai perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai. • ĮSPĖJIMAS: laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. • ĮSPĖJIMAS: nenaudokite lygininio lentos, jei bet kuri jos dalis yra sulūžusi, pažeista ar trūksta. Patikrinkite prieš kiekvieną naudojimą. • Gali būti techniniu pakeitimų. Visi matmenys yra apytikslai. • Po naudojimo rekomenduojame šį gaminį laikyti sausoje vietoje. Laikykite atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių. • Nenaudokite korozją sukeliančių ar abrazyviniu valiklių.

**LV** • SVARĪGI: lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu pilnībā un saglabājiet to atsaucei. • BRĪDINĀJUMS: turiet bērniem nepieejamā vietā. • BRĪDINĀJUMS: nelietojiet gludināmo dēli, ja kāda tā daļa ir salauzta, bojāta vai trūkst. Pārbaudiet pirms katras lietošanas. • Pakļauts tehniskām izmaiņām. Visi mērījumi ir aptuveni. • Pēc lietošanas iesakām novietot produktu sausā vietā un glabāt tālu no tiešiem saules stariem. • Nelietot kodīgus vai abrazīvus mazgāšanas līdzekļus.

**EE** • TÄHTIS: Palun lugege see juhend täielikult läbi ja hoidke see alles edaspidiseks. • HOIATUS: Hoidke lastele kättesaamatus kohas. • HOIATUS: Ärge kasutage triikimislauda, kui mõni selle osa on katki, kahjustatud või puudu. Kontrollige enne iga kasutamist. • Võimalikud tehnilised muudatused. Kõik mõõdud on ligikaudsed. • Pärast kasutamist on soovitatav hoida kuivatusresti kuivas kohas ja eemal otsesest päikesevalgusest. • Ärge kasutage söövitavaid või abrasiivseid puhastusvahendeid.

**RU** • ПОМЕМВНО: Prosimo, preberite ta priročnik v celoti in ga shranite za kasnejšo uporabo. • OPOZORILO: Hranite izven dosega otrok. • OPOZORILO: Ne uporabljajte likalne deske, če je kateri koli njen del zlomljen, poškodovan ali manjka. Preverite pred vsako uporabo. • Tehnične spremembe izdelka so mogoče. Vse dimenzije so približne. • Po uporabi izdelek shranite v suhem prostoru, kjer bo zaščiten pred neposredno sončno svetlobo. • Ne uporabljajte jedkih ali abrazivnih čistil.

**BG** **BA** • VAŽNO: molimo pročitajte ovaj priručnik u cijelosti i sačuvajte ga za buduću upotrebu. • UPOZORENJE: držite dalje od djece. • UPOZORENJE: nemojte koristiti dasku za glačanje ako je bilo koji dio slomljen, oštećen ili nedostaje. Provjerite prije svake uporabe. • Podložno tehničkim promjenama. Sve mjere su približne. • Nakon uporabe preporučujemo čuvanje proizvoda na suhom mjestu izvan dosega direktne sunčeve svjetlosti. • Ne koristite nagrizajuće ili abrazivne proizvode.

**RS** • VAŽNO: Molimo pročitajte ovaj priručnik u potpunosti i sačuvajte ga za buduću upotrebu. • UPOZORENJE: Držite dalje od dece. • UPOZORENJE: Nemojte koristiti dasku za peglanje ako je bilo koji njen deo slomljen, oštećen ili nedostaje. Proverite pre svake upotrebe. • Podložno tehničkim izmenama. Sve mere su približne. • Nakon upotrebe preporučujemo čuvanje proizvoda na suvom mestu bez direktne sunčeve svetlosti. • Nemojte da koristite nagrizajuće ili abrazivne proizvode.

**RO** • IMPORTANT: Vă rugăm să citiți complet acest manual și să-l păstrați pentru referință. • AVERTISMENT: Țineți departe de copii. • AVERTISMENT: Nu folosiți masa de călcat dacă orice parte a acesteia este ruptă, deteriorată sau lipsă. Verificați înainte de fiecare utilizare. • Sub rezerva defectelor tehnice. Toate măsurătorile sunt aproximative. • După utilizare se recomandă depozitarea produsului într-un loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui. • Nu folosiți detergenți corozivi sau abrazivi.

**BG** • ВАЖНО: моля, прочетете този наръчник изцяло и го запазете за справка. • ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: дръжте далеч от деца. • ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не използвайте дъската за гладене, ако някоя част от нея е счупена, повредена или липсва. Проверявайте преди всяко използване. • Възможни са технически промени. Всички размери са приблизителни. • Препоръчваме след употреба да се съхранява на сухо място и да се пази от пряка слънчева светлина. • Не използвайте корозивни или абразивни почистващи препарати.

**AR**
• مهم: يرجى قراءة هذا الدليل بالكامل والاحتفاظ به للرجوع إليه.
• تحذير: يحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال.
• تحذير: لا تستخدم لوح الكي إذا كان أي جزء منه مكسورًا أو تالفًا أو مفقودًا. تحقق قبل كل استخدام.
• خضع إلى كافة التعديلات التقنية. جميع القياسات تقريبية.
• بعد الاستعمال، نصح بتخزين المنتج في مكان جاف و الاحتفاظ به بعيدا عن أشعة الشمس المباشرة.
• لا تستعمل المنظفات الأكلة أو الكاشطة في التنظيف.

3 YEAR GUARANTEE*

**GB** VILEDA gewährt für den Zeitraum von 3 Jahren ab Lieferung, dass das Produkt frei von Fabrikationsfehlern ist, vorbehaltlich eines individuellen Nachweises/Kaufbeleges, strikter Beachtung der Bedienungsanleitung und der näheren Garantiebedingungen unter www.vileda.de unter Ausschluss jeglicher Schäden oder Ersatzlieferungen aufgrund von Abnutzung, höherer Gewalt, unsachgemäßer Installation, Bedienung und Lagerung oder Missbrauch. **GD** VILEDA guarantees that this product will be free of manufacturing defects for a period of 3 years from the date of purchase unless the defect arises from fair wear and tear, accident, incorrect operation or other misuse. Proof of purchase required. Additional terms apply: for full details see www.vileda.co.uk or call 0345-7697356. This guarantee does not affect your statutory rights. **IT** VILEDA garantisce, per 3 anni a far data dalla consegna, che il prodotto è esente da vizi/difetti di fabbricazione. È necessario, a tali fini, che venga previamente fornita una prova/ricevuta di acquisto adeguata e personalizzata e che vengano rigorosamente rispettate le istruzioni operative e i termini di garanzia illustrati sul sito www.vileda.it/garanzia-estesa. Sono esclusi dalla presente garanzia gli eventuali danni o le richieste di sostituzione prodotto dovuti a usura, forza maggiore, uso improprio, installazione, funzionamento e stoccaggio inappropriati del prodotto in garanzia. Scarica il PDF per verificare le condizioni della garanzia commerciale e conserva questo documento per poterti riservare i vantaggi previsti dalla garanzia. **ES** VILEDA garantiza durante 3 años a partir de la entrega, que el producto está libre de defectos de fabricación, sujeto a la presentación de una prueba/recibo de compra individualizado, el estricto cumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y los términos de garantía más detallados previstos en www.vileda.es/garantia y excluyendo cualquier daño o recambios debido a desgaste por su uso habitual, fuerza mayor, instalación, operación y almacenamiento inapropiados o mal uso. **PT** VILEDA dá uma garantia por 3 anos após a entrega do produto sem defeitos de produção, mediante a apresentação de prova/recibo de compra, de cumprimento estrito das instruções de utilização, de acordo com os termos de garantia mais detalhados disponíveis em www.vileda.pt e excluindo quaisquer danos ou substituições devido ao desgaste, força excessiva, instalação inapropriada, uso ou armazenamento inadequado. **FR** VILEDA garantit pendant 3 ans à compter de la date de livraison que le produit n'a pas de défauts de fabrication, sous réserve de l'envoi d'une preuve d'achat/d'un ticket de caisse individualisé, du strict respect du mode d'emploi et des conditions de garantie plus détaillées fournies sur www.vileda.fr/garantie et sur www.vileda.be/fr_BE/garantie et à l'exclusion de tout dommage ou remplacement dû à l'usure, à la force majeure, à une installation, une utilisation et un stockage inappropriés ou à une mauvaise utilisation. **NL** VILEDA garandeert gedurende 3 jaar vanaf de leverdatum dat het product vrij is van fabricatiefouten, onder voorbehoud van de toezending van een aankoopbewijs/geïndividualiseerd kasticket, de strikte naleving van de gebruiksaanwijzing en van de meer gedetailleerde garantievoorwaarden beschikbaar op www.vileda.nl/garandeert & www.vileda.be/nl_NL/garandeert, en met uitsluiting van alle schade of vervanging ten gevolge van slijtage, overmacht, een onjuiste installatie en opslag of een verkeerd gebruik. **SE** VILEDA garanterar i 3 år från leverans att produkten är fri från tillverkningsfel, med förbehåll för tillhandahållande av ett individuellt bevis/kvitto på köp, strikt efterlevnad av bruksanvisningen och garantivillkoren nedan. Garantin för denna produkt tillhandahålls och kommer att uppfyllas av Freudenberg och påverkar inte dina lagliga rättigheter enligt lag. Så snart defekter uppstår måste du omedelbart göra ditt garantianspråk genom att kontakta Freudenberg och göra det inom garantiperioden. Beroende på garantifall och efter vår bedömning av om garantin kan göras gällande enligt villkoren erbjuder vi antingen reparation av defekta delar eller byte av produkten. Om en reparation inte är möjlig och en identisk produkt för bytet inte längre finns i vårt sortiment får du en likvärdig ersättningsprodukt. Garantin gäller i Sverige. Garantin täcker inte: (1) Användningsrelaterade eller andra naturligt orsakade slitagedefekter; (2) Skador på grund av felaktig användning, hantering (t.ex. slag, stötar, fall) eller förvaring; (3) Skador på grund av att de specificerade installations- och driftsinstruktionerna inte har följts; (4) Förbrukningsartiklar (komponenter som förväntas kräva periodiskt utbyte under en produkts livslängd, såsom strykbrädaöverdrag). **FI** VILEDA takaa 3 vuoden ajan ostohetkestä, että tuotteessa ei ole valmistusvirheitä edellyttäen, että ostaja toimittaan yksilöidyn kuitin/ostokuitin, ja käyttöohjeita sekä alla ainettuja yksityiskohtaisia takuuehtoja on noudatettu tarkasti. Takuun tälle tuotteelle myöntää Freudenberg. Tämä takuu ei rajoita kuluttajasuojalain mukaisia lailliisia oikeuksiasi. Heti kun vikoja ilmenee, sinun on välittömästi tehtävä takuuvaatimus ottamalla yhteyttä Freudenbergiin takuuajan puitteissa. Takuutapauksesta riippuen ja arvioituamme, voidaanko takuu vaatia ehtojen mukaisesti, tarjoamme joko viallisten osien korjauksen tai tuotteen vaihtamisen. Jos korjaus ei ole mahdollista eikä identtistä vaihdettavaa tuotetta ole enää saatavilla valikoimastamme, saat vastaavan korvaavan tuotteen. Takuu on voimassa Suomessa. Takuu ei kata: (1) käytöstä aiheutuvia tai muita luonnollisia kulumisvirheitä; (2) vauriot, jotka johtuvat väärästä käytöstä tai käsittelystä (esim. isku, putoaminen) tai väärästä varastoinnista; (3) Vahinko, joka johtuu määrittettyjen asennus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä; (4) Kulutustarvikkeet (eli osat, joiden odotetaan tarvitsevan ajoittain vaihtoa tuotteen käyttöiän aikana, kuten silityslaudan päälliset). **DK** **NO** VILEDA garanterer i 3 år fra levering, at produktet er fri for fabrikationsfejl/produksjonsfeil, forudsat at der fremlægges dokumentation/kvittering for køb, samt nøje overholdelse af betjeningsvejledningen og garantibetingelserne angivet nedenfor. Garantien for dette produkt udstedes og opfyldes af Freudenberg og påvirker ikke dine juridiske rettigheder i henhold til loven. Så snart der opstår fejl, skal du fremsætte dit garantikrav ved at kontakte Freudenberg omgående og inden for garantiperioden. Afhængig af garantisagen og efter vores vurdering af, om garantien kan gøres gældende i henhold til vilkårene, tilbyder vi enten reparation af defekte dele eller udskiftning af produktet. Hvis en reparation ikke er mulig, og et identisk produkt til ombytning ikke længere er tilgængeligt i vores sortiment, modtager du et tilsvarende erstatningsprodukt. Garantien er gyldig i Danmark/Norge. Garantien dækker ikke: (1) Brugsrelaterede/ Bruksrelaterte eller andre naturligt forårsagede slid- og aldefejl/slitasjefeil; (2) Skader på grund af forkert brug, håndtering (f.eks. stød, slag, fald/fall) eller opbevaring; (3) Skader som følge af manglende overholdelse af den specificerede installations- og betjeningsvejledning; (4) Forbrugsvarer (komponenter, der forventes at kræve periodisk udskiftning i løbet af et produkts levetid, såsom strygebrætbetræk/trekk til strykebrett). **EL** Με την παρούσα εγγύηση η VILEDA εγγυάται ότι το προϊόν είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα σε υλικά ή στην κατασκευή του. Η εγγύηση παύει να ισχύει αυτομάτως με το πέρας των 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για το συγκεκριμένο προϊόν Vileda TOTAL REFLECT ULTIMATE και ισχύει με την επίδειξη της απόδειξης αγοράς του. Η εγγύηση ισχύει εφόσον το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του και δεν καλύπτει βλάβη ή αντικατάσταση που προκλήθηκε από φυσική φθορά του προϊόντος, ενωτέρα βία, μη ορθή χρήση ή αποθήκευση σε ακατάλληλες συνθήκες. Η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί ελάττωμα η Vileda θα αντικαταστήσει ολόκληρο ή μέρος του προϊόντος. Επιστροφή χρημάτων δεν είναι εφικτή. Αναλυτικά τους όρους της εγγύησης μπορείτε να βρείτε στο www.vileda.gr **PL** VILEDA, teslimattan itibaren 3 yıl boyunca ürünün üretim hatası içermediğini garanti eder. Satın alma faturası yahut buna eşdeğer bir belge sağlanması ve www.vileda.com.tr/garanti altında sağlanan kullanım talimatlarına ve daha detaylı garanti koşullarına uymak şartıyla; aşınma ve yıpranma, mücbir sebepler, uygun olmayan kurulum, yanlış kurulum veya depolama kaynaklı hasar veya değişimler hariçtir. **RO** A VILEDA a termékjótkészítőban és a www.vileda.hu/garancia oldalon részletezett feltételek szerint a vásárlástól számított 3 évig jótállást vállal azért, hogy a termék gyártási hibáktól mentes. A jótállás a jótállási jegy birtokában, annak bemutatásával, ha pedig az a vásárláskor nem került átadásra, a vásárló nevére szóló számla vagy a termék azonosítható megjelölését tartalmazó blokk bemutatásával érvényesíthető. A jótállás nem vonatkozik a rendes elhasználódás során, a vis maior, a nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat, illetőleg nem megfelelő körülmények közötti tárolás és a nem rendeltetésszerű használat során bekövetkezett sérülésekre és szükségesse való alkatrészcserére. **BG** VILEDA гарантира за 3 години от доставката, че продуктът е без производствени дефекти, при условие че се предоставят индивидуално доказателство/касова бележка за покупка, стриктно спазване на инструкциите за експлоатация, с изключение на всякакви повреди или подмяна дължащи се на износване, форсмажорни обстоятелства, неподходяща инсталация, експлоатация и съхранение или неправилна употреба. **CZ** VILEDA garantuje, že produkt jest wolny od wad produkcyjnych przez okres 3 lat od daty dostarczenia. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest okazanie ważnego dowodu zakupu oraz ścisłe przestrzeganie instrukcji obsługi i szczegółowych warunków gwarancji, dostępnych pod adresem www.vileda.pl. Niniejsza gwarancja nie uwzględnia uszkodzeń lub wymian wynikających ze zużycia, siły wyższej, niewłaściwej instalacji, niewłaściwej obsługi, niewłaściwego użytkowania oraz niewłaściwego przechowywania. **SK** VILEDA po dobu 3 let od doručení výrobku odpovídá za to, že výrobek je bez vad, a to za předpokladu předložení dokladu o koupi výrobku, řádného dodržování návodu na použití výrobku a splnění dalších záručních podmínek zveřejněných na www.vileda.cz, s výjimkou jakéhokoli poškození nebo výměny v důsledku běžného opotřebení, vyšší moci, nesprávné instalace, obsluhování a skladování nebo nesprávného používání. **HU** A VILEDA po dobu 3 rokov od doručenia výrobku zodpovedá za to, že výrobok je bez vád, a to za predpokladu predloženia dokladu o kúpe alebo iného dokladu preukazujúceho kúpu výrobku, riadneho dodržiavania návodu na použitie výrobku a splnení ďalších záručných podmienok zverejnených na www.vileda.sk, s výnimkou akéhokoľvek poškodenia alebo výmeny výrobku v dôsledku opotrebovania, vyššej moci, nesprávnej inštalácie, obsluhovania a skladovania alebo nesprávneho používania. **IT** VILEDA garantuje naprieklastnej produkto funkcionavimą ir sutekia 3 metų garantiją nuo pirkimo čekio datos prastam džiovyklos rėmui esant gamykliniam brokui. **LT** VILEDA garantē, ka 3 gadus nebūs rūsas bojājumu uz rāmja, garantija ir spēkā uzrādot pirkuma apliecinājumu. Si garantija nav spēkā, ja produkts tiek nepareizi izmantots. **LV** VILEDA garanteerib tootele 3 aastase garantii alates ostukuupäevast, eeldades toote nõuetekohast kasutamist. **ET** Zagotavljamo brezhibno delovanje izdelka in nudimo 3-letno garancijo za proizvajalčeve napake. Garancija velja le v primeru pravilne uporabe izdelka in ob predložitvi računa. **SI** **HR** Jamčimo besprijekorno funkcioniranje ovoga proizvoda i dajemo 3 godine garancije na tehničke pogreške u proizvodnji, samo uz predočenje potvrde o kupnji i samo ako je proizvod pravilno korišten. **RS** Garantujemo besprekorno funkcionisanje ovog proizvoda i nudimo 3 godine garancije za fabričke nedostatke uz prezentaciju računa o kupovini. Preporučuje se način korišćenja proizvoda prema uputstvu. **TR** VILEDA garanteazã timp de 3 ani de la livrare cã produsul este lipsit de defecte de fabricație, sub rezerva furnizării unei dovezi/chitanțe de cumpărare individualizate, respectării stricte a instrucțiunilor de utilizare și excluzând orice deteriorare sau înlocuire datorată uzurii, forței majore, instalării, operării, depozitării necorespunzătoare sau utilizării necorespunzătoare. **AR** فيلدا تتحمل مسؤولية أي طلق ناتج عن صناعة هذا المنتج و تضمنها لـ 3 سنوات شرط إبراز فصية الشراء و الإستعمال الصحيح للمنتج

black

Dimensions in mm

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Textfield | DRG | 900005 Issue 4 | Customer–No. | 43920/9733.00 | Scale: | Litho.: | Print: Offset/Front | | |
| REPRO Version: 001 | IPS | - | Artwork–No. | 10406-140-2-457 | 1:1 | FLN | LPI: 153 | | |
| | QAM | - | Mat.–No. | 4038490 | | | BWR: 0 | | |
| | | | 2026 | Date | Name | Designation | | | |
| | | | Artwork | 26.01. | OTO | IBO Total Reflect M ULTIMATE - Harmony 2.0 IBO | | | |
| | | | Checked | 27.01. | M. Gieselmann | | | | |
| Outer Dimensions: 320 x 570mm | | | | | | | | | |
| Code Size: EAN 13, SC2 | | | | | | | | | |
| Correction: - | | | | | | | | | |
| | | | | FHCS | | Artwork Spec ID: - | Issue No.: 1 | Sheet 2 / 2 Sh. | |
| | new | | 12.01.26 | K.Geisman | | | | | |
| | Index Revision | | Date | Name (Origin) | | | CAD - | | |